

Je m'appelle .....



## Lost in Translation:

### The Power of Language to Shape How We View The World

<https://www.npr.org/2018/01/29/581657754/lost-in-translation-the-power-of-language-to-shape-how-we-view-the-world>

#### **DIRECTIONS:**

1. Écoutez ce podcast qui est en anglais.
2. Pendant que vous l'écoutez, répondez à ces questions – en FRANÇAIS.
3. Répondez aux questions posées dans L'expression personnelle.

Répondez en français ?

1. Pourquoi est-ce qu'on dit que « la langue n'est pas seulement un outil pour décrire le monde mais en fait un moyen de voir le monde. »
  
2. Dans le contexte des Pormpuraaw qui habitent à Cap York, expliquez comment leur langue nous montre comment ils voient le monde.
  
3. Comment est-ce que le concept du temps varie selon les différentes cultures?

4. Quels problèmes est-ce qu'on peut avoir dans une nouvelle culture si dans votre langue maternelle il y a certains concepts qui n'existent pas?
  
5. Comment le concept du genre (*gender*) pourrait-il influencer la manière dans laquelle les interlocuteurs de ces langues pensent des concepts (une chaise ou un pont, par exemple) ?
  
6. Quelle influence est-ce que la langue qu'on parle pourrait avoir sur l'art ?
  
7. Il y a des langues où le genre (même pour les pronoms) n'existe pas. Est-ce que l'absence du genre dans une langue peut influencer comment les interlocuteurs de ces langues voient le monde ?
  
8. Comment est-ce qu'une langue peut communiquer l'entremise (« *agency* » – la cause et la conséquence) ainsi que la manière dont les gens pensent et se souviennent des événements?

